



親



子 閱 讀 會

40 季 訊

非賣品

主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓 電話：23040355 傳真：23040778 email: info@greenfieldhk.com
創刊日期：1994年12月15日 出版日期：2004年9月15日 顧問：陳淑安女士 朱鄧麗娟女士 麥肖玲博士 梁秉中教授 張日昇教授 謝錫金博士 網址：www.greenfieldhk.com

編者的話



再談英語教學

今年中學會考放榜，接受母語作為教學語言的會考生成績較以英語的進步為大。這正好證明母語教學有利學生更有效地吸收知識。

然而，家長又擔心母語教學會導致子女英語水平下降。其實，學生英語水平高低與是否用母語教學無必然關係。我們關注的應是英語課程設計是否適合，評估方法是否合理。不適合的課程會引致方向上的錯誤，不合理的評估方法會使教學走彎路。

讓我們看一個簡單的例子。大家都主張學習文法，但是否在一二年級就要教文法？老師家長都覺得學生死記硬背英默吃力不討好，但如何按部就班地教授學生拼音和文法知識來配合串字默書，達到相輔相成的效果呢？這就與課程設計、合理的評

估有關了。

香港中文大學語文自學中心英文部主任黎鳳娟博士，在《青田親子季訊》第39期發表的文章「學習英語文法的最佳時刻」，今期本刊轉載前任首席按察司楊鐵樑在「楊鐵樑留言信箱」中回覆一小學生的提問，還有葛亮洪校友會黃埔學校自2001年開始進行的一個英語校本課程行動研究，均就上述問題提出一些值得思考的方法。

我們深信，在小學及初中階段，母語教學對學生的全面發展最為有利，對學生的民族認同、自尊起著一個潛移默化的奠基作用。說到英語的學習情況，只要課程設計恰當，教學要求合理可行，得到家長支持，學生的英文水平自然有所保證。

「楊鐵樑留言信箱」小學生來信

前任首席按察司楊鐵樑先生退休後，在香港電台主持英語節目「楊鐵樑留言信箱」。以下是一位小學生透過電郵請教楊先生學英語的方法。

Mr Yang

My english is very bad since I am primary. Would you tell me how to improve my english and how to learn the english available.

Thank you
From Ken

以下是楊鐵樑先生的回覆：

Dear Ken ,

Practice by reading, writing, listening and speaking
reading - simple books (start with children's books) and read everyday.

writing - try and get a pen friend from overseas eg. England, USA, Australia, and write letters at least once a week.

listening - there are tapes you can buy to improve your listening.

speaking - speaking is difficult because you may find no one to speak with . Try reading aloud to yourself and put it on tape, and then listen back. Do it everyday.

YTL

摘自「楊鐵樑留言信箱」網上版 www.rthk.org.hk/elearning/yangtl/

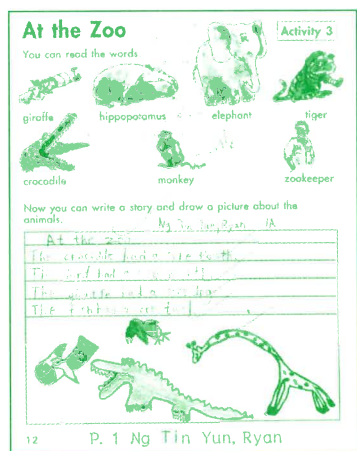
校本課程「英語綜合教學法」

自小打好英文基礎非常重要，這是學校和家長的一個共識。但兒童怎樣學習英語才最能生效呢？

我們深信透過兒童喜愛的學習方式，採用地道的多媒體英語教材，能引起學生學習英語的興趣，和提高聽、讀、寫、講等能力。是以，在 2001 年 9 月開始，本校與青田教育基金會（政府註冊之非牟利團體）教學顧問韋惠英女士 及香港中文大學英語自學中心主任黎鳳娟博士合作，開始在 小一進行「英語綜合教學法」(Greenfield Sunshine Balanced Literacy Programme) 校本課程行動研究。

小一、二課程重點

低小教學重點在培育兒童聆聽、朗讀地道英語的能力。在學校，學生觀看引進自紐西蘭、只有英文字幕的英語教材《Magic Box》、聽錄音帶、唱歌、玩字卡遊戲，和透過為本地學生有系統學習拼音而設計的教材《My First Phonics》來學習拼音。

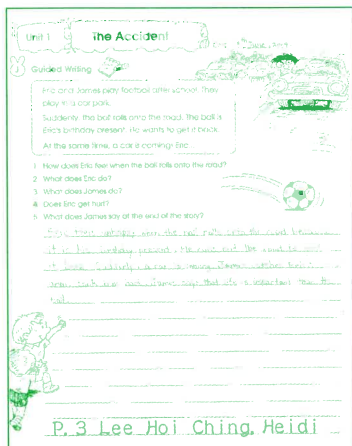


letter names 和 letter sounds 、 consonant digraphs 、 consonant blends 和常用的 rhyming families 等拼音知識，這對學生試行閱讀陌生生字很有幫助。

學童在短時間內經過大量聆聽、大量閱讀和大量朗讀，培養聽、讀、講的能力。學生認讀約1300個生字和大量句式的同時，更開展仿作（model writing）、引導寫作（guided writing）和串聯的教學。

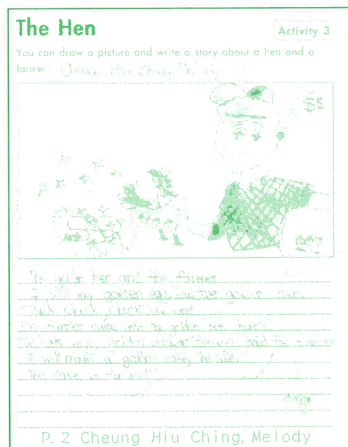
小三課程重點

2003年開始，「英語綜合教學法」延展至小三。除了採用《Fun with Phonics 1》繼續有系統的拼音教學外，透過《Greenfield Sunshine Collections》及《Basic Grammar in Context》兩套課本，透過6個主題18個故事，學習不同文體（text type）、文法和



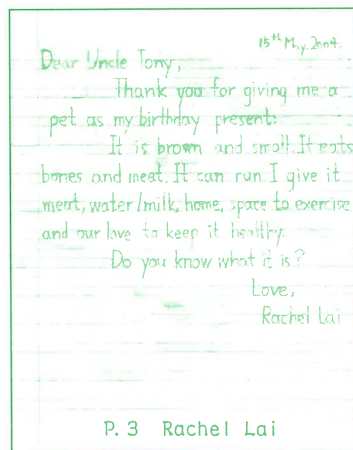
寫作，同時透過
《Greenfield's Dialogue
Board Game》學習會話。

本校更強調與家長緊密合作，推行在家閱讀 (home reading) 計劃。教師選取了 78 本配有 CD，程度循序漸進的地道英語故事及非故事類圖畫故事書，鼓勵學生在家自行聆聽、朗讀，錄音後交老師聽改。學生最少朗讀了 20 本課外書。個別英語學習興趣濃厚、能力較高的學生更朗讀了 50 多本課外書，並運用英語圖畫主題字典，開始自由寫作 (free writing)，嘗試運用學過的文法知識核對 (proofread) 所寫。



三年來學習成效

今年5月，黎鳳娟博士根據教育統籌局2002年英語第一學習階段（小一至小三）課程大綱，設計了一份評核測試，本校全體小三學生應考，成績是平均分68.4。（同樣以第一學習階段的課程大綱為基礎而設計的「香港學科測驗」，上學年全港小三學生的英文科平均分是49.3。兩者雖不可以直接比較，但可作為本校學生學習成效的參考。）



三年來，本校推行的「英語綜合教學法」課程試教成效理想，學生學得愉快，教師樂於施教，家長表示支持。

此外，本校推行的「英語綜合教學法」校本課程，與教育統籌局於2005年推出的新課程更是不謀而合。新的英語課程雖然還是十分著重傳意

(communicate)的功能，但明顯提出的是"Balanced Curriculum"的意念，提出要學習拼音、文法，及不同文體(text type)等。

有關小一至小三聽讀講寫的情況，請登上本校網頁
www.gcewps.edu.hk 瀏覽，並賜教。

編者按：本文轉載自2004年7月葛亮洪校友會黃埔學校校訊。至今，共有17間學校採用「英語綜合教學法」校本課程。課程經試教實踐後，本中心已分別出版了《Ready to Go English Text Types》、《Ready to Go English Text Types Activity Book》及《Ready to Go English Grammar in Context》等教材。

兒童教育專家——黎幗華女士

黎幗華女士是一位資深的兒童教育專家。在美國大學修讀社會工作後，定居三藩市，曾從事家庭服務、心理和醫務社會工作員達二十多年。

黎女士熱心社區服務，在華埠救世軍的「福從天降」及三藩市翡翠台「家庭與健康」等電視節目任主持多年，並擔任東北醫療中心的義務家庭顧問，並經常在三藩市灣區及全國專業會議，作有關教導兒童的演講，廣受中美人士讚賞。

黎女士曾多次被選為「加州名人」、「美國名人」和「世界女名人」。屢獲殊榮，證明她在兒童教育界貢獻良多。黎女士著作繁多，題材環繞各種教導兒童的技巧和良方，幫助家長解決育兒的問題；著作分別在中國、香港和台灣三地出版，深受各地教師和家長歡迎。

黎女士將於本年九月來港兩星期，為多間學校及機構演講。其中一個講座由明報及青田教育中心合辦，歡迎各位家長報名參加。詳情如下：

講座：幼兒教導新法

日期：2004年9月25日（星期六）

時間：下午2:30至4:30

地點：新世界萬麗酒店四季廳（九龍尖沙咀梳士巴利道22號）

對象：幼兒家長

講者：黎幗華女士、趙榮德先生、林超榮先生

費用：全免（名額有限，額滿即止。）

報名辦法：請填妥表格傳真至2505 3479明報

查詢：2595 3188（陳小姐）

備註：

1. 入場確認信將優先以電郵方式送出。
2. 表格只供一人報名，如有需要，表格可影印使用。每人每場只限索取一封入場確認信。
3. 截止報名日期：2004年9月21日
4. 《明報》及青田教育中心保留一切講座安排之最終決定權。

黎幗華最新力作——《栽培孩子三部曲》

黎幗華女士最新著作《栽培孩子三部曲》已出版，分別就孩子各年齡的特性，提供全面管教的錦囊妙方。

第一部曲《如何管教0-5歲的孩子》，談到幼童腦部發展、情緒和行為問題、玩具的選擇、兒女間的糾紛和入學前的準備等。

第二部曲《如何管教6-12歲的孩子》，隨著孩子的長大，講述兒童的身體和智力發展、情緒變化、家庭和人際關係、日常生活和活動等。書中提供多個「父母應對良策」，具體提出幫助父母解決育兒難題的方法。

第三部曲《如何管教青少年》，詳細闡述青少年的心理、管教青少年的態度、兩代間的溝通方法等。書中還探究大家都很關注的青少年問題，如自殺、社交、校園暴力、升學就業前途等。

黎女士透過和丈夫一起管教兩位子女成材，和工作上累積的經驗，寫下的《栽培孩子三部曲》，理論結合實際，實在不容錯過。



「幼兒教導新法」講座報名表格

姓名：_____（中）_____（英）

性別：男 / 女 年齡：_____

教育程度：☐ 中學 ☐ 預科 / 工業學院

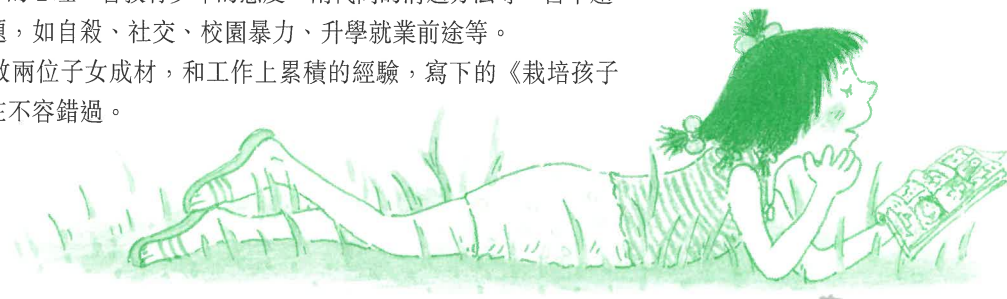
☐ 大專 / 大學 ☐ 其他：_____

聯絡電話：_____ 傳真號碼：_____

電郵：_____（須清楚填寫）

通訊地址：_____

閣下是否青田教育中心會員？ ☐ 是 ☐ 否



2004年9月至12月青田親子教育活動

日期	活動	時間	費用	地點
9月25日 (星期六)	講題：幼兒教導新法 講者：黎幗華女士、趙榮德先生、林超榮先生	2:30pm- 4:30pm	免費	詳情請見前頁
9月29日至 10月11日	書展：2004年太古城中心圖書嘉年華	12:00- 8:30pm		太古城商場二樓中橋
10月23日 (星期六)	講題：幫助孩子成績進步貼士提供 講者：理盧幼慈女士(美國註冊遊戲治療師)	2:30pm- 5:30pm	會員\$40 非會員\$50	基督教家庭服務中心禮堂 (觀塘翠屏道3號，地鐵觀塘站D出口)
11月13日 (星期六)	講題：如何在日常生活中為孩子提供品格訓練 講者：理盧幼慈女士(美國註冊遊戲治療師)	2:30pm- 5:30pm	會員\$40 非會員\$50	基督教家庭服務中心禮堂 (觀塘翠屏道3號，地鐵觀塘站D出口)

好消息：10月開辦新課程「英語會話及寫作班」

今年的暑期課程已完滿結束。經過一輪問卷調查後，家長對課程深感滿意，並提出希望本中心開學後仍能繼續開辦語文課程。為此，本中心特別於10月開辦「英語會話及寫作班」。詳情如下：

課程介紹：小組教學，每班不多於8人，透過 dialogue board game、布偶等教具訓練學生用英語對話、public speaking，show and tell 等說話技巧；透過腦圖及 5W1H (what, when, who, where, why, how) 等方法訓練寫作技巧。

導師：外籍老師

上課地點：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓(荔枝角地鐵站C出口)

編號	SW1	SW2
程度	小三、四	小五、六
日期	2/10 - 18/12 (逢星期六)	2/10 - 18/12 (逢星期六)
時間	9:15-10:45am	11:15am-12:45pm
費用	共12節，連教材\$1440 (小班教授，每班不多於8人)	
教材	Greenfield's Dialogue Board Games	

報名辦法：請填妥下列表格，連同回郵信封及支票(抬頭：青田教育中心)

報名截止日期：2004年9月25日

寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓青田教育中心。名額有限，先到先得。

學生姓名：_____ 性別：_____ 年齡：_____ 學校：_____ 級別：_____

家長姓名：_____ 日間電話：_____ 手提電話：_____ 傳真：_____

地址：_____

參加課程：☐ SW1 ☐ SW2 支票號碼：_____ 銀行：_____ 金額：_____

青田親子閱讀會會員福利

1. 定期收到〈青田親子閱讀季訊〉。
2. 參加講座、活動享受會員優惠價。
3. 本中心陳列室備有精選中英文圖書、親子教材等，會員選購享有優惠價。
4. 憑本會會員證到香港圖書文具有限公司(Hong Kong Book Centre)及辰衡圖書有限公司(Swindon Book Store)選購圖書(除個別品種外)享有九折優待。

青田親子閱讀會入會申請表 (表格可影印使用)

家長姓名 _____ NAME _____ SEX _____

ADDRESS _____

TEL _____ (日) _____ (夜) FAX _____

子女姓名	NAME	SEX	BIRTHDAY	SCHOOL	CLASS	
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票HK\$50(抬頭寫「青田教育中心」)寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓。